



دليل الموارد من أجل الاستقبال – ليوا



LELOA

الفهرس

1 القيد المدني

- ### 2 الرعاية الصحية
- طلب الاستفادة من الرعاية الصحية
 - الرعاية الصحية الاستعجالية
 - الصيدليات
 - بعض الموارد الصحية المهمة

3 الموارد الاجتماعية

- الخدمات الاجتماعية
- السكن
- الحقوق المهنية و موارد من أجل التشغيل

4 التعليم و تعلم اللغات

- تعليم الاطفال و الطفلات
- تعليم الاشخاص البالغين و تعلم الاسبانية
- معادلة الشواهد
- تعلم الايوسكيرا

5 الثقافة، الرياضة والترفيه

- كولتور ليووا
- المكتبة
- أتيري ليووا غازتيغوني
- فصول الحي
- الجمعيات
- الرياضة

6 معلومات أخرى

- رقم هاتف الطوارئ
- الامن الحضري و محكمة الحراسة
- العنف القائم على النوع
- الاستشارة القانونية المجانية
- موارد التبليغ عن حالات التمييز العنصري
- الاستشارة و التوجيه القانوني المجاني

7 ليووا اوربيل – ليووا ساباليك

- (SAC) خدمة مساعدة المواطنين
- البلدية عبر الانترنت
- النقل

1 القيد المدني

القيد المدني يعني التسجيل في سجلات القيد المدني للبلدية، وهو سجل يضم جميع سكان بلدية ليوا. يمكن لكل الأشخاص التسجيل في القيد المدني بغض النظر عن جنسياتهم، وضعيتهم الادارية، وضعهم قانوني أو غير قانوني، و أعمارهم.

أين يمكنني طلب التسجيل في السجل المدني للبلدية؟

في مكاتب الإعلام وخدمة المواطن. (أنظر الصفحة 21)

أشياء يجب أخذها بالحسبان:

- كل الأشخاص الذين يعيشون في البلدية ملزمون بالتسجيل في هذا السجل.
- لا يمكن لأحد منعك من التسجيل: فهو ينتهك حقوقك ولا يسمح للبلدية بمعرفة وضعية المدينة.
- يشكل التسجيل، في بعض الحالات شرط مسبق للولوج إلى بعض الخدمات العامة (الرعاية الصحية غير الاستعجالية، التعليم، التسجيل في لانيبيدي...)

إذا كان لديك مشكل في التسجيل في سجلات القيد المدني يمكنك الذهاب الى المصالح الاجتماعية من أجل تقييم حالتك الاجتماعية.

ما هي الوثائق التي يجب تقديمها؟

- وثيقة رسمية للتعريف (البطاقة الوطنية التعريف DNI، رقم تعريف الاجانب NIE أو جواز سفر ساري المفعول) ونسخة.
- مواطنو و مواطنات الاتحاد الأوروبي: شهادة تسجيل مواطني و مواطنات الاتحاد الأوروبي.
- وثيقة تثبت شغل المسكن (سند الملكية، عقد الإيجار، عقدة التزويد بالكهرباء ، الماء ، إلخ) وكذلك نسخه منها.

هام جدا:

يجب على الشخص الأجنبي الذي ليس من مواطني دولة من دول الاتحاد الأوروبي، باستثناء الشخص الذي لديه بطاقة الإقامة طويلة الأمد، تجديد تسجيله في السجل البلدي قبل مرور عامين ابتداء من تسجيله لأول مرة. إذا لم يتم بذلك، يمكن للبلدية التشطيب عليه بدون سابق إنذار

الرعاية الصحية

2

24 ساعة في اليوم، 365 يوم في السنة



944 203 020 - 902 203 020

نظام الموعد المسبق عبر الانترنت:

www.osakidetza.euskadi.net

سيمكن نفس وصل تقديم الطلب للإدراج في برنامج التغطية الصحية مقدم الطلب من الولوج للخدمات أوصاكيديتسا طيلة مدة 3 أشهر.

طلب الاستفادة من الرعاية الصحية

يستفيد الأشخاص الاجانب الذين يوجدون في وضعية إدارية غير قانونية من نفس التغطية الصحية كباقي الأشخاص. من أجل ذلك يجب عليهم طلب الانخراط في **برنامج الحماية الشاملة للصحة** يجب عليهم استيفاء الشروط التالية:

- أن يكون مسجلا في سجلات القيد المدني في إقليم الباسك
- أن يكون قد قضى أكثر من ثلاثة أشهر في اسبانيا (أو قد أقام طيلة ثلاثة أشهر في أي بلد من الفضاء شينغن و إذا كان يتوفر على تأشيرة أن تكون هذه الاخيرة منتهية الصلاحية).
- عدم التوفر على موارد مادية خاصة ولا يستطيعون الولوج إلى نظام التغطية الصحية العمومي بأي وسيلة أخرى.

يجب تقديم الطلب في أقرب مستوصف لمقر سكنك من خلال ملئ استمارة الطلب التي سيتم تقديمها في نفس المركز الصحي بالإضافة يجب إحضار جواز السفر (الأصلي ونسخة) وشهادة السكنى.

هام:

مهما ستكون مدة تسجيلك في القيد المدني و وضعك الإداري، دائما يجب أن تكون هناك رعاية صحية بالنسبة للحالات التالية:

- الطوارئ و ما ينجم عن ذلك.
- النساء أثناء الحمل والولادة و بعد الولادة.
- القاصرين دون سن 18 سنة.
- الأمراض المعدية.
- الأمراض العقلية.
- الأمراض المزمنة.

الرقعة الصءفة

2

المركز الصءف فف لفةوا
Ikea Barri plaza, 1 94 600 70 01

المركز الصءف لاس ارفناس
Bidebarrieta, 10-12 (Getxo) 94 600 71 70

قبل انتهاء فترة الثلاثة أشهر هذه، ففب على أوصاكفدفتشا إءبار الشءص صاحب الطلب بالءواب عن طرفق مراسة ففها، إذا تم استففاء المتطلبات المشار إلفها، فعفن المركز الصءف و الطفب ومنحه إمكانفة الولوج إلى ءمفع ءزمة ءءمات أوصاكفدفتشا.

هذه المراسة التي ففم ففها فعفن الطفب الءاص ستمءك من الولوج إلى ءءمات أوصاكفدفتشا

الرقعة الصءفة الاستءءالفة

كل الاشءاص لءفهم الءق فف الرعاة الصءفة الاستءءالفة، ءءف و لو لم ففك معترف لهم بالءق فف الرعاة الصءفة. ءلال ساءات عملها العاءفة، من الساعة 8:00 صباءاً ءءف 8:00 مساءً، ءءولف المراكز الصءفة رعاة الءالات المسءءلة (أفضاً فف لفةوا). و ءارء هذه الساءات، ففب الءهاب إلى نقطة الرعاة المسءمرة (PAC) فف لاس أرفناس، أو مسءشفف أورءولفء أو مسءشفف كروءففس.

نقطة الرعاة المسءمرة
Bidebarrieta, 10-12
94 600 71 70

مسءشفف كروءففس
Cruces plaza, s/n (Barakaldo)
94 600 60 00

مسءشفف أورءولفء
Goieta, 32 (Urduliz)
94 613 48 00

البطاقة الصءفة الشءصفة

من أجل الءصول على البطاقة الصءفة لأول مرة ففب عليك الءهاب إلى المركز الصءف الءابع لمكان الءسءفل فف القفء المءنف. من الضرورف الءوفر على بطاقة الاقامة.

ما هف الءوائق التي ففب ءقفمها؟ (أصلفة و نسخة)

- شهاءة السكنف
 - بطاقة الوطنفة للءعرفف/رقم ءسءفل الاءانب DNI/NIE.
 - وءفقة ءءب الءق فف الءءطفة الصءفة ففم إرساله من طرف المعهء الوطنف للءضمان الاءءماعف (INSS). فمكن طلبها من <https://w6.seg-social.es/das/Inicio?ConsultarDerecho=Consultar+derecho+asistencia+sanitaria>
 - القاصرفن: الءفءر العائلف التي فظهر ففه القاصر أو القاصرة و المعنف الءف ءءه المعهء الوطنف للءضمان الاءءماعف أو، إذا ءعلق الامر بمولوء أو مولوءة ءءفة، وصل ءسءفل الولاءة إذا تم الاءراء من طرف مكءب الءسءفل فف المسءشفف.
- من أجل الاستشارة: tis.bizkaia@euskadi.eus

الرعاية الصحية

2

موارد صحية أخرى ذات أهمية

كلية طب الاسنان في جامعة إقليم الباسك
كمبوس ليووا

Barrio Sarriena, s/n. 946 012 941 - 946 012 942

أطباء العالم
برنامج الاندماج الاجتماعي-الصحي
C/ Bailén, 1 (Bilbao)
944 790 322

الصيدليات

تشتري الادوية من الصيدليات. من أجل الحصول على جزء كبير منها من الضروري التوفر على وصفة طبية (يتم منحها من طرف الطاقم الطبي).

اعتمادًا على ما إذا كان معترف لك بالحق في الرعاية الصحية، سيتعين عليك فقط دفع نسبة مئوية من قيمة الدواء (40% من السعر الاجمالي) أو بالعكس، يجب عليك دفع تكلفته الكاملة.

القائمة و الحراسة: www.cofbizkaia.net



3

الموارد الاجتماعية

الخدمات الاجتماعية

السكن

توجد مصلحة عمومية لتأجير وشراء مساكن الحماية الاجتماعية. للولوج لهذه الخدمة يجب التسجيل في إيتشيبيدي، المصلحة الباسكية للإسكان.

الاطلاع على كل المتطلبات و التسجيل:

إيتشيبيدي

Gran Vía, 85 (Bilbao) 012 (Zuzenean)

www.etxebide.euskadi.eus

هام جدا

في حالة الأجانب، يجب التوفر على رخصة إقامة سارية المفعول. في حالة الأجانب من المجموعة الأوروبية، يجب عليهم تقديم شهادة تسجيل في السجل المركزي للأجانب يظهر فيها رقم هويته الأجنبي (NIE).

إن الهدف الرئيسي من للمصالح الاجتماعية لبلدية ليووا هو تسهيل الولوج لحزمة الخدمات الاجتماعية بالنسبة لكافة سكان و ساكنات ليووا الذين، لأسباب مختلفة، يتواجدون في حالة احتياج ويحتاجون إلى المساعدة لتحسين جوانب من استقلاليتهم واندماجهم و / أو رفاهيتهم الاجتماعية.

ستقوم المصالح الاجتماعية بتقييم، إخبار و توجيه كل الأشخاص الذين سيطلبون ذلك، كانوا مسجلين في القيد المدني أم لا، من أجل محاولة الاستجابة للاحتياجات ذات الطابع الاجتماعي الخاصة بهم.

لديهم كهدف :

- تعزيز الاستقلالية الشخصية، تفادي و تلبية الاحتياجات الشخصية و العائلية الناجمة عن التبعية.
- تفادي و تلبية الاحتياجات الناجمة عن حالات عدم الحماية، التهميش و/أو الطوارئ.
- تعزيز الاندماج الاجتماعي للأشخاص، العائلات و المجموعات.

يجب طلب موعد مسبق:

الخدمات الاجتماعية

Inaurratzaga,1 - 94 480 13 36
gizartezerbitzuak@leioa.net

توجد خدمة الترجمة الفورية (عبر الهاتف) لفائدة الأشخاص المحتاجين لذلك.

الموارد الاجتماعية

3

الحقوق المهنية و الموارد من أجل التشغيل

كل الأشخاص العاملين لديهم حقوق مهنية. إن العمال الاجانب الذين لا يتوفرون على رخصة الإقامة و العمل ليسوا في وضعية قانونية، لكن لديهم حقوق مهنية.

يمكن للأشخاص من أصل أجنبي من بلد لا ينتمي للاتحاد الاوروبي العمل في إسبانيا بالتأمين التابع (التعاقد مع مشغل/ة) أو العمل بالتأمين الذاتي (مقاول ذاتي) بشروط محددة. من أجل ذلك يجب عليهم التوفر على رخصة الإقامة و العمل.

للمزيد من المعلومات: أنظر الاستشارة و التوجيه القانوني المجاني
(الصفحة 20)

من أجل العمل من الضروري أن يكون سنك أكثر من 18 سنة، غير أنه يمكن العمل ابتداء من سن 16 مع التوفر على تصريح من طرف الاب/الام أو الولي.

أي حالة تعتبر شاذة في علاقة العمل أو في عقد العمل، مثل التوقيب المجحف، التمييز في الأجور، المطالبة بالمبالغ المستحقة، خطر الحوادث أو الفصل غير المبرر، يمكن إبلاغ عنها إلى المنظمات النقابية للمطالبة بالحقوق أمام مفتشية الشغل أو محاكم العدالة.

مفتشية الشغل

Gran Vía, 50 (Bilbao)

944 398 016

- تقديم الشكايات لدى مفتشية الشغل



www.euskadi.eus/arbitraje_denuncia_reclamacion/inspeccion-de-trabajo/web01-tramite/es/

ما هي النقابة؟ هي منظمة مكونة من الأشخاص العمال للدفاع و تعزيز مصالحهم الاجتماعية، الاقتصادية و المهنية.

CC.OO CITE: Uribitarte, 4 (Bilbao) / 944 243 424

CNT: María Muñoz, 10 (Bilbao) / 944 157 962

CGT-LKN: Bailén, 7 (Bilbao) / 944 169 540

ELA: Av. Las Arenas 2 (Getxo) / 946 020 450

Barrainkua, 13 (Bilbao) / 944 037 700

ESK-CUIS: Gral Concha, 12 (Bilbao) / 944 101 425

LAB: Plaza San Agustín, 6 (Erandio) / 944 670 156

Alameda Rekalde, 62 (Bilbao) / 944 706 900

UGT: Colón de Larreátegui, 46 (Bilbao) / 944 670 156

USO-LSB: Pablo Picasso, 2 (Bilbao) / 944 441 566

الموارد الاجتماعية

3

موجه للأشخاص الذين يبحثون على أول منصب شغل، للأشخاص المتواجدين في وضعية البطالة، للذين يطمحون في الالتحاق بالعمل و للذين يشتغلون و يرغبون في تغيير الشغل. كذلك توفر خدماتها للشركات التي تطمح في تغطية مناصب الشغل، عن طريق الاستشارة و الدعم من أجل خلق مناصب الشغل.

يتم إقرار حالة العطالة بواسطة شهادة يمنحها لانيبيدي و يمكن أن تكون جد مجدية بالنسبة للشخص المشغل من أجل الحصول على مكافأة على عقدة الشغل. يقوم بإجراءات الراتب الضامن للدخل (RGI)، الاعانة التكميلية للسكن (PCV) و الدخل الأدنى المعيشي (IMV)

الراتب الضامن للدخل هي إعانة مالية شهرية من أجل تلبية الاحتياجات البسيطة للأشخاص و العائلات التي لا تتوفر على موارد كافية، و التي تساعد على إيجاد مخرج مهني.

استشارات مرتبطة بالحقوق الاجتماعية و في مسألة الشغل في البيوت:

جمعية عاملات البيوت (ATH): هيئة من أجل تعزيز و الدفاع عن حقوق عاملات البيوت

C/ Pelota, 3 بيلباو. يستقبلون حضوريا كل يوم ثلاثاء من الساعة 16:00 إلى 19:00. لا يستلزم موعد مسبق. من أجل الاتصال المستعجل: ath-ele@hotmail.com

جمعية نساء لهن صوت: هو فضاء من أجل الالتقاء، التوعية و التكوين بين نساء مختلفات.

C/ Amezti 6, 1º 8 (Getxo) / 655 603 809
contacto@mujeresconvoz.com

العاملات الغير الخاضعات: هن مجموعة من النساء من أجل الدفاع على حقوق عاملات البيوت. بريد الاستشارة القانونية: www.interdependientes.org/contact

لانيبيدي – المصلحة الباسكية للتشغيل

هي مصلحة التشغيل في الحكومة الباسكية من أجل المرافقة و التوجيه في مسار البحث عن الشغل. من أجل التسجيل في المصلحة ليس من الضروري التوفر على رخصة الإقامة و العمل. فقط يستلزم شهادة السكنى و جواز سفر ساري المفعول.

هام جدا:

يعتبر شرطا مسبقا من أجل الولوج للراتب الضامن للدخل RGI التوفر على 3 سنوات من التسجيل في سجلات القيد المدني في جهة الحكم الذاتي لإقليم الباسك.

يعتبر شرطا مسبقا من أجل الولوج للراتب الأدنى المعيشي IMV التوفر على سنة من الإقامة القانونية في اسبانيا.

الموارد الاجتماعية

3

بيهار غينتزا

هو الاسم الذي يعرف به قسم الدعم و التنمية الاقتصادية، التكوين و التشغيل في البلدية.

المجالات الرئيسية للتدخل:

دعم التشغيل عن طريق شبكة متكاملة من الخدمات من أجل دعم العاطلين عن العمل: عروض العمل، التكوين، برامج التشغيل (أزيلان، بيكاك أودال غازتيدي، خطة التشغيل المحلية)

التوجيه و الوساطة المهنية. تُقدم هذه الخدمة إلى الأشخاص الباحثين عن عمل أو الراغبين في تحسين الشغل من أجل ضمان الاستقرار، من خلال الأدوات والتصميم المستمر للإجراءات المختلفة للتقريب للإدماج المهني بطريقة شخصية.

دعم إنشاء الشركات. يتم تقديم خدمة متكاملة للأشخاص أصحاب المشاريع: مسار البدء، التقييم الذاتي، المساعدة والتمويل، التكوين و حاضنة الشركات...

دعم الشركات والتجارة. الاستشارة، الخدمات الاستشارية، ليووا بيديان، التكوين، الدعم والإعانات ...

بيهار غينتزا

Mendibil, 3

944 004 195

www.behargintzaleioa.eus

في بعض الحالات يمكن للراتب الضامن للدخل أن يكون مصحوبا بالإعانة التكميلية للسكن، و هي إعانة موجهة من أجل التصدي لتكاليف ايجار السكن الاعتيادي.

الدخل الأدنى المعيشي هو إعانة موجهة لتفادي خطر الفقر والتهميش الاجتماعي للأشخاص الذين يعيشون بمفردهم أو ينتمون لوحدة تعايش ويفتقرون للموارد الاقتصادية الأساسية لتغطية احتياجاتهم الأساسية.

لانبيدي

Negubide, 1 (Getxo)

945 160 600 / 630 305 452 :موعد مسبق 944 033 140

www.lanbide.euskadi.eus

المصلحة العمومية للتشغيل الوطني SEPE

يقدم خدمات للعمال و الشركات. و من بين المهام الأخرى يتكلف بالقيام بإجراءات و تسديد الإعانات بسبب العطالة، و تسديد المستحقات المتركمة بسبب العطالة (الدفع الفردي والمساعدة على العودة الطوعية للأجانب).

سيبي SEPE

Negubide, 1 (Getxo)

901 119 999 / 944 985 958

www.sepe.es

التعليم و تعلم اللغات

4

يمكن الاطلاع على المعلومات المفصلة في جميع المراكز التربوية من خلال
www.leioa.net/es/vive_la_ciudad/educacion/Educacion.html



تعليم الاشخاص البالغين (EPA) و تعلم الاسبانية

يوفر مركز تعليم البالغين برنامج تكويني متنوع (محو الأمية، خريج السلك الثانوي، الايوسكيرا ...). بالإضافة إلى ذلك، يتوفر على دروس الاسبانية للأجانب.

مركز تعليم البالغين EPA

Langileria, 106, 3º

944 806 110 / 944 646 335

<https://cepaleioahhi.weebly.com/lamiako.html>

هام جدا:

للتسجيل خارج الفترة العادية و للمزيد من المعلومات أو حل المشاكل يجب عليك اللجوء إلى المندوبية الإقليمية للتربية التابعة للحكومة الباسكية – مصلحة قبول التلاميذ الاجانب. . 85، Gran Vía C / (Bilbao) 4، (planta) 944031069

تعليم الاطفال و الطفلات

التعليم إجباري و مجاني لجميع الأشخاص ما بين سن 6 سنوات و 16 سنة و ينقسم إلى مرحلتين: التعليم الابتدائي و التعليم الثانوي

تعليم الاطفال (0-6) له طابع تطوعي و ينقسم الى سلكين:

- الاول من 0 الى 3 سنوات* (الحضانات الخاصة أو مجمع أوريسكولا)
- الثاني من 3 الى 6 (مجانا)

* في إطار السلك الاول من التعليم الخاص بالأطفال، يتوفر مجموع المراكز العمومية و الخاصة في ليووا على فصل للأطفال و الطفلات البالغين سنتين.

ينقسم التعليم الثانوي ما بعد الاجباري الى التكوين المهني الاولي، الباكلوريا، أسلاك التكوين المتوسطة وأسلاك التكوين العليا. توجد عروض كثيرة مجانا.

يوجد في ليووا مراكز عمومية و خاصة معتمدة من الدولة يمكن اللجوء اليها من أجل التمدرس. يمكن اختيار أي واحدة منها عندما تكون هناك أماكن شاغرة. هي مراكز مختلطة (للأطفال و الطفلات)

بالإضافة لاختيار المركز التربوي، يمكن اختيار النموذج اللغوي.. يوجد ثلاثة نماذج لغوية: ألف (يكون التعليم با الاسبانية و الايوسكيرا كمادة)، باء (تُعلم نصف المواد باللغة الاسبانية و النصف الآخر بالايوسكيرا) و دال(يكون التعليم بالايوسكيرا و الاسبانية كمادة) و في جميع الحالات تُعلم لغة أخرى (الإنجليزية) و في حالات أخرى تُعلم (الفرنسية).

التعليم و تعلم اللغات

4

تعلم الايوسكيرا

في ليوا نتكلم لغتين رسميتين، كما هو الحال في بقية جهة الحكم الذاتي في بلاد الباسك: الايوسكيرا و الاسبانية. يعتبر معرفة واستخدام الايوسكيرا قيمة مضافة للتواصل مع بقية الساكنة.

يوجد في البلدية مصلحة خاصة بالايوسكيرا تشجع على دراستها و استعمالها

الكثير من الاشخاص يتعلمون الايوسكيرا في المدرسة و كثير آخرون يتعلمونها في الايوسكالتيجيس، و هي عبارة عن مراكز متخصصة في تعليم الايوسكيرا. يوجد في ليوا مركزين ايويسكالتيجيس موجهين للأشخاص البالغين أكثر من 16 سنة.

ماستيتشو ايويسكالتيجيا (ايوسكالتيجي تابع للبلدية)



Iparragirre etorbidea, 78
944 640 002
www.euskaltegieioa.com

ليواكو لاميا ابيك ايويسكالتيجيا



Dr. Luis Bilbao Libano, 8
944 646 063
lamia@aek.eus

معادلة الشواهد

يقوم قسم التربية في الحكومة الباسكية بإجراء معادلة الشواهد و الدراسات الغير الجامعية المنجزة في الخارج.



www.euskadi.eus/homologacion-o-convalidacion-de-titulos-o-estudios-extranjeros-no-universitarios/web01-a3hakade/es/

في حالة معادلة الشواهد و الدراسات الجامعية، تعتبر وزارة التربية في حكومة اسبانيا هي الجهاز المسؤول.



www.educacionyfp.gob.es/va/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-educacion-superior.html

توجد استشارة مجانية مرتبطة بمعادلة الشواهد المنجزة في الخارج بواسطة جمعية كوسموبوليس:

KOSMOPOLIS كوسموبوليس

Alangoeta, 8 (Getxo)
688 605 551
www.kosmopolis.es
kosmopolis@live.com



الثقافة، الرياضة والترفيه

5

تتوفر بلدية ليووا على موقع الالكتروني خاص يتم فيه تفصيل كل الخدمات و الانشطة الثقافية التي يمكن الاستمتاع بها في المقاطعة: www.kulturleioa.com

يمكنك الاطلاع على جدول الأنشطة على:
www.kulturleioa.com/agenda/

كولتور ليووا

Jose Ramon Aketxe Plaza, 11
Tfno.: 946 072 570
infokultur@leioa.net



كولتور ليووا هو مركز عمومي تابع لجناح الثقافة في بلدية ليووا يقوم بتشجيع، دعم و نشر الثقافة و الابداع.

يتوفر كولتور ليووا على مساحة فعلية تبلغ أكثر من سبعة آلاف متر مربع موزعة على سبعة طوابق، اثنان منها توجد تحت المستوى صفر. في كل الطوابق تقدم كولتور ليووا برنامج واسع من العروض و الخدمات

في الطابق الذي تقع فيه قاعة العرض، هناك أيضاً قاعات و فضاءات موجهة للعروض و التظاهرات المختلفة، مثل قاعات التمرين و المقصف، حيث يمكن للشركات أيضاً عقد مناسباتهم الخاصة. أمام منطقة الولوج إلى كولتور ليووا توجد قاعة المعارض.

يوجد في كولتور ليووا أيضاً مكاتب مثل كاز غونيبيا، مصلحة الايوسكيرا أو مكتب جناح البرمجة و النشر الثقافي. يحتوي المركز على قاعة مؤتمرات تستخدم أيضاً في اللقاءات الصحفية.

تجدر الإشارة إلى استخدام الطابق الخامس، وهو مخصص بالكامل للأوراش المختلفة التي تقام على مدار السنة.



الثقافة، الرياضة والترفيه

5

أتيربي ليوا غاستيغونيا

هي منشأة متعددة الاستعمالات، مفتوحة لشباب ليوا تضع رهن إشارة الشباب في ليوا أماكن ترفيهية، للدراسة، إعلامية، ولاللقاء....

تتوفر على قاعة للقراءة تتسع لخمسين شخصاً، قاعة للكمبيوتر، قاعة للجمعيات و تتوفر على خدمات المعلومات للشباب والاستشارة الجنسية ليهوسيكس.

للمزيد من المعلومات حول تواقيت العمل و أنشطة غاستيغوني:

www.leioa.net/es/vive_la_ciudad/gaztegunea/Aterpe+Leioa+Gaztegunea.html



أتيربي ليوا

Aldapabarrena, 2

gazte@leioa.net

المكتبة

تتوزع المكتبة على طابقين في كولتور ليوا. توجد في الطابق الثاني مكتبة الاطفال و الشباب حيث توجد مجموعة مختلفة من الاقسام الخاصة.

بالإضافة إلى ذلك، تضم المكتبة في هذا الطابق الثاني منطقة مخصصة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 و 4 سنوات برفقة شخص بالغ، حيث سيكو لديهم أول اتصال بالكتب.

توجد رهن إشارة المستعملين و المستعملات مكتبة خاصة بالصحف والمجلات والرسوم الهزلية؛ مكتبة إعلامية ومنطقة الانترنت للولوج إلى خدمات الإنترنت و مباشرة الفهرس البليوغرافي العام.

وأخيراً، في الطابق الثالث يوجد القسم العام للمكتبة.

المكتبة

التوقيت: من الاثنين الى الجمعة، من الساعة 9.00 الى 20.00 .

Jose Ramon Aketxe Plaza, 11 – 2º

الهاتف. 94 607 25 74

liburutegia@leioa.net



الثقافة، الرياضة والترفيه

5

فصول الحي

يوجد في جناح الثقافة التابع لبلدية ليووا أربعة فضاءات ثقافية في أحياء بينويتا، وتشورييري، سان بارطولومي ولامياكو، تدير بعضها من طرف جمعيات ثقافية في المقاطعة.

يمكن بواسطة هذا الرابط الاطلاع على برمجة أنشطة كل واحد من الفضاءات الثقافية:

<http://www.kulturleioa.com/agenda/kultur-leioa/auzo-gelak/?lang=es>



قاعة الثقافة في لامياكو

Gabriel Aresti, 3
Tfno.: 944 648 650

كولتور إيتشيا في سان بارطولومي

San Bartolomé, 1
Tfno.: 944 608 952

قاعة الثقافة في بينويطا

Maiatzaren Bata, 1
Tfnos.: 944 646 722

قاعة الثقافة في تشورييري

Txorrieri, 51 bajo
Tfno.: 944 800 357

الجمعيات

قائمة الجمعيات في ليووا:

www.kulturleioa.com/agenda/actividades/elkartek

الرياضة

تتوفر ليووا على العديد من المنشآت الموجهة لتشجيع الرياضة في المقاطعة.

المجمع الرياضي كانديلازوبيط

Iparragirre etorbidea, 76
Teléfono: 944 648 394

المجمع الرياضي ساكونييطا

Sabino Arana etorbidea, 77
944 008 059 uki.idmleioa@leioa.net

المنشآت الرياضية في سارينا

Sarriena auzoa, s/n
Teléfono: 944 915 250

المنشآت الرياضية في طوريسولو

Eusko Gudariak, s/n
Teléfono: 946 004 475 pinosolokiol@guedan.com

قاعة الرياضة أونديز

Ondizko plaza, 1

من خلال هذا الرابط يمكن الولوج الى قائمة النوادي و الجمعيات الرياضية في ليووا:

<http://www.leioakiroldegia.net/deporte-en-leioa>

معلومات أخرى

6

النساء ضحايا العنف القائم على النوع

لا أحد يملك الحق في تهديك، و لا شتمك، و لا إلحاق الضرر بك. حتى ولو أي قريب من العائلة له الحق على إرغامك على إقامة علاقات جنسية، و لا إهانتك أمام العموم، و لا مراقبة ولوجك للمال، و لا منعك من التعامل مع الصديقات أو العائلة.

- إذا تعرضتي لهجوم أو تضني أنه يمكن أن تتعرضي له قريبا، يمكن أن تطلبي من الشرطة أو المحكمة أن تحميك.
- إذا كنت تعانين من سوء المعاملة أو لديك خوف، كذلك يمكنك طلب مساعدة الشرطة مباشرة أو عن طريق شخص موثوق به.
- إذا تعرضت لجروح، إذهبي إلى مركز صحي. هناك سيستقبلونك و سيمكنك شرح مصدر الجروح و طلب نسخة من تقرير الطبيب والذي سيكون مفيدا جدا لك.
- بالرغم من عدم إصابتك بأية جروح، يمكنك طلب المساعدة من المصالح الاجتماعية التابعة للبلدية. هناك سيقومون بدعمك، سيخبرونك بحقوقك و سيساعدونك على الخروج من هذا الوضع. سيوفرون لك: الدعم النفسي، الاستشارة القانونية، المساعدة المالية، الإيواء المؤقت.

يمكن للنساء الأجنبيات المعترف بهن كضحايا العنف القائم على النوع و اللواتي لا يتوفرن على رخص الإقامة، يمكن لهن الحصول على رخصة الإقامة و العمل بسبب الظروف الاستثنائية.

رقم هاتف الطوارئ 112

أمام أي طارئ يجب الاتصال بالهاتف المجاني 112. من خلاله و حسب كل حالة، سيتم الاخبار أو ستتم تحويل المكالمة للمصلحة المناسبة: الشرطة، سيارة الإسعاف، رجال المطافئ، الخ.

أمن المواطنين و محكمة الحراسة

الشرطة المحلية

C/ Elexalde, 1

944 008 021

udaltzaingoa@leioa.net

الشرطة الجهوية الارتشاشا

Camino de, Larrauri-Mendotxe Bidea, 18 (Erandoio)

946 079 076

Aiboa Kalea, 13 (Getxo)

944 063 420

محكمة الحراسة

Los Fueros, 10 (Getxo)

946 023 965

معلومات أخرى

6

الحق في المساعدة القانونية المجانية

لكل الأشخاص بغض النظر عن وضعهم الإداري، الحق في الولوج إلى المحاكم.

خدمة التوجيه القانوني (SOJ)، بغرض ضمان أن جميع الأشخاص يمكنهم الدفاع عن مصالحهم في أي مسطرة قضائية، حتى إذا لم تكن تتوفر على الوسائل المالية لتغطية المصاريف، تستقبل و تقدم المعلومات للأشخاص بشأن الحصول على المساعدة القانونية المجانية.

من أجل الولوج إلى هذا الحق، يجب على الشخص المعني إثبات نقص الموارد المالية.

خدمة التوجيه القانوني (SOJ)

Barroeta Aldamar, 10, Planta baja (Bilbao)

944 016 712

www.justizia.eus/justicia-gratuita/presencial

هاتف لاستقبال ضحايا العنف القائم على النوع



900 840 111

مجاني، سري، 24 ساعة، 7 لغات. الدعم العاطفي، المعلومات و التوجيه لفائدة النساء الضحايا.

أندراك (جمعية اجتماعية- ثقافية للنساء في ليووا)

يتوفرون على خدمة استماع للنساء ضحايا العنف القائم على النوع. يمكن الاتصال عن طريق الهاتف 688 805 766، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 10:00 حتى 12:00.



ANDRAK

معلومات أخرى

6

مكتب الاعلام و الشكايات لصوص رايزمو SOS RACISMO

يستقبل الاشخاص الذين كانوا ضحايا أو شهود حالات التمييز التي تسببها العنصرية أو كراهية الاجانب، الحالات التي يتسبب فيها الافراد أو الوحدات العمومية أو الخاصة.



SOS RACISMO صوص رايسمو
Av. Lapurdi, 7 – Ionja (Bilbao)
944 790 310



موارد من أجل التبليغ عن الحالات العنصرية

محامي الشعب - أرارتيكو

يستقبل الشكاوى التي لها علاقة مع تصرفات الادارة العمومية في إقليم الباسك أمام امكانية التمييز.

محامي الشعب ARARTEKO

San Vicente, 81° Edificio Albia (Bilbao)
Se atiende con cita previa: 944 234 409
arartekoa@ararteko.eus
www.ararteko.eus

ايرابيريان

ايرابيريان هي شبكة مدعومة من طرف قسم التشغيل و السياسات الاجتماعية في الحكومة الباسكية من أجل محاربة التمييز بسبب الأصل العرقي، الاتني أو القومي، و التوجه و الهوية الجنسية و هوية النوع.

الوحدات التي تشكل جزء من الشبكة:

CITE- CC.00: 944 243 424
KALE DOR KAYIKO: 691 674 414
ALDARTE: 944 237 296
ERREZPETUZ: 675 459 3 17
NEVIPEN: 946 526 989

www.eraberean.eus

معلومات أخرى

6

• اهلوكو ساريا - الدعم القانوني في مسألة الهجرة

تتوفر الحكومة الباسكية على مصلحة قانونية باسكية في مسألة الهجرة اهلوكو ساريا موجهة للأشخاص المهاجرين الذين يرغبون في حل الالتباس حول وضعهم الإداري والمسائل المتعلقة بتسريع الهجرة. يقدم المعلومات، التوجيه، الاستشارة و الإحالة على الخدمات المتخصصة.

يتوفر على خدمة الترجمة من أجل الاستقبال بجميع اللغات المستعملة في إقليم الباسك.

يمكن إجراء الاستفسارات عن طريق البريد الإلكتروني:
asesoria@euskadi.eus

كذلك يمكن طلب المواعيد للحضور شخصيا مع الوحدات المتعاونة مع المصلحة:

الصليب الاحمر

Pza. Chavarri s/n (Getxo)
944 950 229

كوسموبوليس

Alangoeta, 8 (Getxo)
688 605 551

نقابة اللجان العمالية

Uribitarte, 4 (Bilbao)
944 243 424

كاريتاس

94 402 00 99

الاستشارة و التوجيه القانوني المجاني

• مصلحة الاستشارة القانونية في شؤون الاسرة، العنف القائم على النوع و الهجرة في ليوا

هي مصلحة خاصة بالاستشارة القانونية في مجال قانون الأسرة، العنف القائم على النوع و الهجرة موجه لكل الأشخاص المقيمين في ليوا. تقوم بعملها بالتنسيق مع المصالح الاجتماعية الأساسية التي تقوم بإحالة الاستشارات.

بالتحديد، تقوم من بين المهام بالمسائل التالية:

- تقديم المعلومات و التوجيه للأشخاص مستعملي الخدمات الاجتماعية فيما يتعلق بالمسائل المدنية
- تقديم الاستشارة القانونية بشأن العنف القائم على النوع.
- تقديم الاستشارة بشأن قانون الأسرة.
- تقديم الاستشارة القانونية المتكاملة حول مسائل الهجرة.
- العلاقات مع المؤسسات (الدعم القانوني في إدارة الاعانات، الحق في الصحة، التمدرس....).

طلب موعد عن طريق المصالح الاجتماعية (أنظر الصفحة 8)

7 ليووا اوربيل – ليووا ساباليك

تقع مقاطعة ليووا في مدينة بيلباو الكبيرة، هي جزء من حاضرة بيلباو. بمساحة تبلغ 8'6 كيلومتر مربع، و حوالي 32.000 نسمة، تقع المقاطعة في مصب نهر النيربيون-إيبايسبال من جهته اليمنى، تحد من الشمال مع غيتشو و بيرانغو، من الغرب و الجنوب مع إيرانديو، و من الشرق مع غيتشو و نهر النيربيون.

تنقسم ليووا إلى ثلاث مقاطعات: إيليتشالدي، أرتاتسا، لامياكو. قد شهدت المقاطعة نموًا ديمغرافيًا و حضريًا مستمرًا بهدف توحيد الساكنة التي لازالت مشتتة بين الأحياء المختلفة لهذه المراكز.

البلدية على الانترنت

الموقع الإلكتروني للبلدية: www.leioa.net

موقع إلكتروني يولج من خلاله لدليل الإجراءات الإدارية والمعلومات حول مختلف الموارد البلدية (المكاتب البلدية، المراكز التربوية، الأيوسكيرا، الثقافة و الشباب، المرافق الرياضية والمصالح الاجتماعية): <https://leioahurbil.leioa.net/es/map>

بوابة الشفافية لبلدية ليووا:
<https://leioazabalik.leioa.net>

مصلحة مساعدة المواطنين (SAC)

إن المقر المركزي للبلدية هو دار البلدية التي توجد في حي إيليتشالدي. من جهة أخرى، تمتلك ليووا مقرا محليا لامركزيا موجود في مكتب غاستيلوبيدي:

دار البلدية SAC:

B° Elexalde, 1 / 944 008 000

التوقيت: من الاثنين الى الجمعة من الساعة 8:30 14:30

Sac01@leioa.net

المكتب المحلي غاستيلوبيدي SAC

C/Langileria, 202 / 944 646 722

التوقيت: من الاثنين الى الجمعة من الساعة 8:30 14:30

Sac02@leioa.net

الاطلاع على تواريخ العطل (الصيف، الاسبوع المقدس، أعياد الميلاد)

<http://www.leioa.net/es/ayuntamiento/index/Tu+Ayuntamiento.html>



ليووا اوربيل – ليووا ساباليك

7

النقل

ميترو الانفاق بيلباو:
www.metrobilbao.eus



metro bilbao

ليخوانبوس:

تتوفر ليووا كذلك على خط حافلات أوطوبيس حضري يربط مختلف أحياء المقاطعة. من أجل الحصول على المعلومات حول الخطوط و الترددات:
www.lejoanbusa.eus



خطوط حافلات الاوتوبيس بيثكايبوس

- A2151** لاس أريناس – البارك التكنولوجي - لارابيتسو
- A2161** قنطرة بيثكايا – جامعة إقليم الباسك (UPV/EHU) أرتاتساغانا
- A3338** لأرينا - موسكيث – باراكالدو – لاس أريناس
- A3414** بيلباو - غيتشو (عبر أنفاق أرتشاندا)
- A3471** غيتشو - كروثيس (عبر فادورا)
- A3472** غيتشو - كروثيس (من لاس أريناس)
- A3531** ليووا – مستشفى أوردوليث – غتيكا - مونغييا

للمزيد من المعلومات حول خطوط بيثكايبوس:

<https://web.bizkaia.eus/es/web/bizkaibus/lineas>





LELOA

